

## 「2014 年保險業風險管理趨勢論壇」晚宴致詞稿

### Speech for Dinner Reception of "2014 Conference on ERM in the Insurance Industry ~ORSA and EC"

各位貴賓大家好！

Good evening ladies and gentlemen.

非常感謝所有與會貴賓遠道而來參加「2014 年保險業風險管理趨勢論壇」，尤其是幾位遠道而來辛苦的講師，各位撥空蒞臨是給我們最大的鼓勵，謝謝大家。

Thank you all for coming to the 2014 Conference on ERM, especially the speakers who have traveled a long way to be in Taiwan. Your presence is a great encouragement to us. Thank you.

保險業風險管理(ERM)趨勢論壇自 2011 年首次舉辦，本次會議係第 4 年舉行，每一年均有邀請國內外監理官及實務界專家分享其專業及經驗予國內保險公司。在論壇的第一天，主辦單位特別安排了這個精緻的晚宴，希望大家在一整天緊湊的演講課程結束之後，可以稍微地喘口氣、放鬆心情，一方面品嚐我們精心安排的各種佳餚，一方面藉由此刻輕鬆自在的時間和難得的機會，好好認識我們本次論壇的講師，交流彼此對保險業風險管理的各種見解。

Conference on ERM in the Insurance Industry has been held for 4 year in row since 2011 and having many regulators and practitioners at home and from abroad attending and sharing their expertise and experience each year with our domestic insurers.

On the first night of the conference, the organizers have thoughtfully arranged an exquisite dinner for us so that we can relax and catch our breath after a long day of presentations. Let us enjoy the cuisine while taking the opportunity to get to know each other and exchange our thoughts on insurance risk management in a casual way.

10 月的台北天氣漸漸轉為涼爽，藉著今天這個難得的機會，也非常歡迎各位貴賓及與會人員這兩天各位務必要好好放鬆，各地走走看看，享受台灣的風景人情。最後，邀請各位一起舉杯，謹以最誠摯的心敬祝身體健康、萬事如意！

I hope you will have a chance to explore and tour around Taipei in this cool October weather during this trip. Before I end my speech, I would like to invite you to raise your wine glass and have a toast together. With my deepest sincerity, here is wishing you good health and good luck. Cheers!